

ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ
Навчально-науковий інститут денної освіти
Кафедра ділової іноземної мови

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри

 — Валентина ІЩЕНКО
(підпис)

28 червня 2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни	«Іноземна мова (рівень В2)»
освітня програма/ спеціалізація	«Ресторанні технології» (назва)
спеціальність	181 Харчові технології (код, назва спеціальності)
галузь знань	18 Виробництво та технології (код, назва галузі знань)
ступінь вищої освіти	бакалавр (молодший бакалавр, бакалавр, магістр, доктор філософії)

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена й рекомендована до використання в освітньому процесі на засіданні кафедри ділової іноземної мови

Протокол засідання кафедри від 28 червня 2024 р., №10.

Полтава – 2024

Укладачі програми:

Іщенко В.Л. – к. філол. н. доцент кафедри ділової іноземної мови Полтавського університету економіки і торгівлі.

Кононенко О.А., старший викладач кафедри ділової іноземної мови Полтавського університету економіки і торгівлі.

Горбуньова С.О., старший викладач кафедри ділової іноземної мови Полтавського університету економіки і торгівлі

Руденко Н.С, старший викладач кафедри ділової іноземної мови Полтавського університету економіки і торгівлі.

ПОГОДЖЕНО:

Гарант освітньої програми спеціальності
«Ресторанні технології» ступеня бакалавр,
к.т.н., доцент


(підпис)

О.М. Горобець

ЗМІСТ

Розділ 1. Загальна характеристика навчальної дисципліни	4
Розділ 2. Перелік компетентностей, які забезпечує навчальна дисципліна, програмні результати навчання	5
Розділ 3. Програма навчальної дисципліни	6
Розділ 4. Тематичний план навчальної дисципліни.....	8
Розділ 5. Система оцінювання знань студентів.....	14
Розділ 6. Інформаційні джерела.....	16
Розділ 7. Програмне забезпечення навчальної дисципліни	17

Розділ 1. Загальна характеристика навчальної дисципліни

Таблиця 1. Опис навчальної дисципліни «Іноземна мова (рівень В2)»

Місце в структурно-логічній схемі підготовки – висхідна.	<i>Пререквізити:</i> <i>Постреквізити:</i>
Мова викладання – українська	
Статус дисципліни – нормативна	
Кількість кредитів за ЄКТС – 5.	
Курс/семестр вивчення – 1/1, 2	
Денна форма навчання:	
Кількість годин – загальна кількість: 150	
- лекції:	
- практичні (семінарські, лабораторні) заняття: 60	
- самостійна робота: 90	
- вид підсумкового контролю: 1 семестр – ПМК, 2 семестр – екзамен.	
Заочна форма навчання:	
Кількість годин – загальна кількість: 150	
- лекції:	
- практичні (семінарські, лабораторні) заняття:	
- самостійна робота:	
- вид підсумкового контролю: 1 семестр – ПМК, 2 семестр – екзамен.	

Розділ 2. Перелік компетентностей, які забезпечує навчальна дисципліна, програмні результати навчання

Метою навчальної дисципліни «Іноземна мова» є оволодіння студентами мовленнєвими навичками (говоріння, читання, письмо, аудіювання) та вміннями користуватися іноземною мовою як засобом спілкування (на рівні A1, A2, B1, B2).

Таблиця 2. Перелік компетентностей та програмні результати навчання

№ з/п	Компетентності, якими повинен оволодіти студент	Програмні результати навчання
1	ЗК5. Здатність до пошуку та аналізу інформації з різних джерел ЗК12. Здатність спілкуватися іноземною мовою СК12. Здатність формувати комунікаційну стратегію в галузі харчових технологій, вести професійну дискусію	ПР04. Проводити пошук та обробку науково-технічної інформації з різних джерел та застосовувати її для вирішення конкретних технічних і технологічних завдань ПР22. Здійснювати ділові комунікації у професійній сфері українською та іноземною мовами

Розділ 3. Програма навчальної дисципліни

Module 1.

Theme 1. English as the world language

Вивчається значення англійської мови як міжнародної, її роль у спілкуванні, бізнесі та культурному обміні. Аналізується поширення англійської у світі та її вплив на інші мови.

Theme 2. The Seven Ages of Man

Аналізується символіка, зміст і актуальність концепції етапів життя в сучасному світі.

Theme 3. The right job for you

Вивчаються фактори вибору професії, аналіз власних навичок та інтересів. Обговорюються критерії успішної кар'єри та кар'єрні можливості.

Module 2.

Theme 4. Reincarnation

Досліджуються різні культурні та релігійні погляди на реінкарнацію. Аналізуються історичні свідчення, міфи та сучасні наукові підходи до цього питання.

Theme 5. The nightmare side of international travel

Вивчаються проблеми, які можуть виникнути під час міжнародних подорожей, такі як шахрайство, культурні непорозуміння та бюрократія. Обговорюються способи ефективного вирішення кризових ситуацій.

Theme 6. The health hazards of modern-day life

Аналізуються сучасні фактори, що впливають на здоров'я, зокрема стрес, забруднення довкілля та неправильне харчування. Обговорюються шляхи підтримки фізичного та ментального здоров'я.

Module 3.

Theme 1. Monster cities of the year 2000

Вивчається проблема урбанізації, зростання мегаполісів та їхній вплив на довкілля і якість життя. Аналізуються прогнози щодо розвитку міст у XXI столітті.

Theme 2. The Lotus Eater by Somerset Maugham

Аналізується оповідання Сомерсета Моєма про людину, яка обирає спокійне життя на острові. Обговорюються теми життєвих пріоритетів, відповідальності та наслідків вибору.

Theme 3. The relationship between father and daughter

Обговорюється вплив виховання на формування особистості дитини.

Module 4.

Theme 4. Meanness

Вивчається поняття скупості та жорстокості в різних контекстах. Аналізуються літературні, соціальні та психологічні аспекти цієї риси характеру.

Theme 5. Things I wish I'd known at 18

Обговорюються уроки життя, які люди усвідомлюють із віком. Аналізуються поради молодим людям щодо кар'єри, стосунків та саморозвитку.

Theme 6. Life isn't a rehearsal

Обговорюються способи самореалізації, прийняття рішень і важливість сміливості в досягненні цілей.

Розділ 4. Тематичний план навчальної дисципліни

Таблиця 4. Тематичний план навчальної дисципліни

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
<i>Module 1. Commincation nowadays</i>					
Theme 1. English as the world language		Практичне заняття 1: Grammar Reference. The Tense System Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (How language shapes the way we think Lera Boroditsky) Практичне заняття 2: Grammar Reference. The Tense System Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (The secrets of learning a new language Lýdia Machová).	6	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ Why the Internet isn’t the Death of the Post Office ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації (Case study “ How language shapes the way we think ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	6

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Практичне заняття 3: Grammar Reference. The Tense System Discussion Point Practice Activities and Tasks			
Theme 2. The Seven Ages of Man		Практичне заняття 4: Grammar Reference. Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (Let's change the way we think about old age Zaria Gorvett TEDxLausanne) Практичне заняття 5: Grammar Reference. Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous Discussion Point Practice Activities and Tasks	4	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ All Summer in a Day ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ Let's change the way we think about old age ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	6

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Listening Comprehension Assessment (What if age is just a state of mind? Bruce Grierson TEDxPSU)			
Theme 3. The right job for you		Практичне заняття 6: Grammar Reference. Gerunds Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (How to find and do work you love Scott Dinsmore TEDxGoldenGatePark) Практичне заняття 7: Grammar Reference. Gerunds Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (To find work you love, don't follow your passion Benjamin Todd TEDxYouth@Tallinn) Практичне заняття 8:	6	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ Choosing Words to Learn ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ Why you will fail to have a great career ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	6

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Grammar Reference. Gerunds Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (Why you will fail to have a great career Larry Smith TEDxUW) Поточний модульний контроль			
Module 2. Socialization					
Theme 4. Reincarnation		Практичне заняття 9: Grammar Reference. Question forms Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (Reincarnation Of The Soul Kevin Moreau TEDxFAUJupiter) Практичне заняття 10: Grammar Reference. Question forms Discussion Point Practice Activities and Tasks	4	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ How Culture molds habits of Thought ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “From life to death, beyond and back ”); пошук	8

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Listening Comprehension Assessment (From life to death, beyond and back Thomas Fleischmann TEDxTUHHSalon)		(підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	
Theme 5. The nightmare side of international travel		Практичне заняття 11: Grammar Reference. Narrative tenses Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (The value of travel Rick Steves TEDxRainier). Практичне заняття 12: Grammar Reference. Narrative tenses Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (How to travel the world with almost no money Tomislav Perko TEDxTUHH). Практичне заняття 13: Grammar Reference. Narrative tenses	6	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ The value of travel ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ How to travel the world with almost no money ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	8

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Discussion Point Practice Activities and Tasks Enhance collaborative skills and team communication.			
Theme 6. The health hazards of modern-day life		Практичне заняття 14: Grammar Reference. Expressing quantity Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (Sleep is your superpower Matt Walker). Практичне заняття 15: Grammar Reference. Expressing quantity Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (The #1 Public Health Issue Doctors Aren't Talking About Lissa Rankin TEDxFargo).	6	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “Symbols”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ The #1 Public Health Issue Doctors Aren't Talking About ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	8

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Практичне заняття 16: Grammar Reference. Expressing quantity Discussion Point Home Reading Assessment Підсумковий модульний контроль			
Module 3. Technology and Globalization					
Theme 1. Monster cities of the year 2000		Практичне заняття 17: Grammar Reference. Means of expressing future Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (The biggest risks facing cities -- and some solutions Robert Muggah). Практичне заняття 18: Grammar Reference. Means of expressing future Discussion Point Practice Activities and Tasks	4	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ Inferring Meaning from Context ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ The biggest risks facing cities -- and some solutions ”); пошук (підбір) та огляд літературних	8

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Listening Comprehension Assessment (7 principles for building better cities Peter Calthorpe).		джерел за заданою проблематикою.	
Theme 2. The Lotus Eater by Somerset Maugham		Практичне заняття 19: Grammar Reference. Description Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (What makes a good life? Lessons from the longest study on happiness Robert Waldinger). Практичне заняття 20: Grammar Reference. Description Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (How to Be Happy Every Day: It Will Change the World Jacqueline Way TEDxStanleyPark).	4	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ Using Context to Choose a Dictionary Definition ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ How to Be Happy Every Day: It Will Change the World ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	8
Theme 3. The relationship between		Практичне заняття 21:	6	Домашнє додаткове	8

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
father and daughter		Grammar Reference. Modals of deduction Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (A fathers advice to his daughter --the talk of a lifetime Mike Marinoff TEDxPCC). Практичне заняття 22: Grammar Reference. Modals of deduction Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (We need to change the conversation about fathers Anna Machin TEDxClapham). Практичне заняття 23: Grammar Reference. Modals of deduction Discussion Point		читання та переклад іншомовних текстів на тему “ Inferring the Meaning of a Word in a Paragraph ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ We need to change the conversation about fathers ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Practice Activities and Tasks Поточний модульний контроль			
Module 4. Discoveries and Inventions					
Theme 4. Meanness		Практичне заняття 24: Grammar Reference. Present and past habits Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (Confessions of a Former Mean Girl Ellen Smoak TEDxBartonSpringsWomen). Практичне заняття 25: Grammar Reference. Present and past habits Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (How not to take things personally? Frederik Imbo TEDxMechelen).	4	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ Word Parts ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ How not to take things personally? ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	8

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
Theme 5. Things I wish I'd known at 18		Практичне заняття 26: Grammar Reference. Hypothesis Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (Things I wish I knew before I was 18. Karishma Mehta TEDxYouth@JNIS). Практичне заняття 27: Grammar Reference. Hypothesis Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (9 Things I Wish I Knew When I Was 20 - Emerson Spartz at TEDxMidwest).	4	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ Collocations ”, ведення словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ Things I wish I knew before I was 18 ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	8
Theme 6. Life isn't a rehearsal		Практичне заняття 28: Grammar Reference. Hypothesis Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension	6	Домашнє додаткове читання та переклад іншомовних текстів на тему “ Introduction to Comprehension ”, ведення	8

1	2	3	4	5	6
Назва теми (лекції) та питання теми (лекції)	Кількість годин	Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
		Assessment (Life Isn't Supposed to be Good... All the Time Molly Counterline TEDxPSU). Практичне заняття 29: Grammar Reference. Hypothesis Discussion Point Practice Activities and Tasks Listening Comprehension Assessment (5 steps to designing the life you want Bill Burnett TEDxStanford). Home Reading Assessment Практичне заняття 30: Підсумковий модульний контроль Екзамен		словника; вивчення нових лексичних одиниць; аналіз конкретної виробничої ситуації та підготовка аналітичної записки (Case study “ 5 steps to designing the life you want ”); пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою.	
			60		90

Розділ 5. Система оцінювання знань студентів

Таблиця 5. Розподіл балів за результатами вивчення навчальної дисципліни

Види робіт	Максимальна кількість балів
1 семестр (ПМК)	
Модуль 1 (теми 1-3): відвідування занять (10 балів); захист домашнього завдання (10 балів); обговорення теоретичного та практичного матеріалу (усні відповіді) (5 балів); виконання навчальних завдань (рольові ігри, письмові завдання) (10 балів); поточна модульна робота (15 балів).	50
Модуль 2 (теми 4-6): відвідування занять (10 балів); захист домашнього завдання (10 балів); обговорення теоретичного та практичного матеріалу (усні відповіді) (5 балів); виконання навчальних завдань (рольові ігри, письмові завдання) (10 балів); поточна модульна робота (15 балів).	50
Загальна кількість балів	100
2 семестр (екзамен)	
Модуль 3 (теми 7-9): відвідування занять (5 балів); захист домашнього завдання (5 балів); обговорення теоретичного та практичного матеріалу (усні відповіді) (5 балів); виконання навчальних завдань (рольові ігри, письмові завдання) (5 балів); поточна модульна робота (10 балів).	30
Модуль 4 (теми 10-12): відвідування занять (5 балів); захист домашнього завдання (4 бали); обговорення теоретичного та практичного матеріалу (усні відповіді) (5 балів); виконання навчальних завдань (рольові ігри, письмові завдання) (5 балів); поточна модульна робота (9 балів).	30
Екзамен	40
	100

Таблиця 5.2 – Система нарахування додаткових балів за видами робіт з вивчення навчальної дисципліни

Форма роботи	Вид роботи	Бали
1. Науково-дослідна	1. Участь у наукових гуртках	10
	2. Участь в наукових студентських конференціях: університетських, міжвузівських, всеукраїнських, міжнародних	10

За додаткові види навчальних робіт студент може отримати не більше 20 балів. Додаткові бали додаються до загальної підсумкової оцінки за вивчення навчальної дисципліни, але загальна підсумкова оцінка не може перевищувати 100 балів.

Таблиця 6. Шкала оцінювання знань здобувачів вищої освіти за результатами вивчення навчальної дисципліни

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Розділ 6. Інформаційні джерела

Основні

1. Горбуньова С.О. Дистанційний курс з дисципліни «Іноземна мова (рівень В2)» для студентів всіх спеціальностей, рівень бакалавр / С.О. Горбуньова - Система дистанційного навчання Полтавського університету економіки і торгівлі. - Полтава: ПУЕТ, 2024.
2. Antonia Clare Speak out B2, Student's book. – UK: Pearson Education Limited, 2023. –175p.
3. Helen Chilton Speak out B2, Workbook. – UK: Pearson Education Limited, 2023. – 94p.
4. Martin Hewing Advanced Grammar in Use. – UK: Cambridge University Press, 2023. – 293p.
5. Clarke S. Macmillan English Grammar in Context. – Oxford: Macmillan Education, 2012. – 233p.

Додаткові

1. Барановська Т.В. Граматика англійської мови. Збірник вправ: Навчальний посібник. – Мова англ., укр. – Київ: ТОВ «ВП Логос-М», 2022. – 384с.
2. Goodier, J. Dictionary of Food Science and Technology / John Goodier. – L.: Emerald Group Publishing Limited, 2006. – 456 p.
3. Law J. A Dictionary of Finance and Banking (Oxford Quick Reference) 6th Edition/ Ed. by J. Law Collin. Oxford University Press; 2018. – 528 p.
4. Herold T. Financial Terms Dictionary - 100 Most Popular Financial Terms Explained / Ed. T. Harold. - THOMAS HEROLD; 1st edition , 2020. – 196 p.
5. Diamond J. Retailing in the 21st Century/Dictionary of Retailing 2nd Edition / Ed. J. Diamond. - Fairchild Publications , 2013. – 414 p.
6. Mascull B. Busines Vocabulary in Use / B. Mascull. – Sabon: System Quark Xpress, 2018. – 174 p.
7. Mascull Bill. Business Vocabulary in Use. Advanced / B. Mascull. – Cambridge University Press, 2018. – 132p.
8. Lele C. The Vocabulary Builder Workbook: Simple Lessons and Activities to Teach Yourself Over 1,400 Must-Know Words / Ed. C/ Lele/ - Magoosh, 2018. - 254 p.

Інтернет джерела з дисципліни

1. Cambridge Dictionary. [Електронний ресурс] // Режим доступу: <https://dictionary.cambridge.org>
2. Collins Dictionary. [Електронний ресурс] // Режим доступу: <https://www.collinsdictionary.com>

Розділ 7. Програмне забезпечення навчальної дисципліни

1. Загальне програмне забезпечення, до якого входить пакет програмних продуктів Microsoft Office.
2. Дистанційний курс «Іноземна мова», який розміщено в програмній оболонці Moodle на платформі Центру дистанційного навчання ПУЕТ.